

Звезда

Смотри на яркую звезду,
Которая горит
В небесах неведомых,
У вражеской земли.
Смотри туда куда идёшь,
Сквозь волны и ветра
В ту страну, в чьем пламени,
Пылает та звезда.

И наш последний бой,
Запомнят облака,
И похоронит нас,
Быстрая река.

Холодный ветер бьет в глаза,
Нам предвещая бой,
Мы стоим у пропасти,
И слышим волчий вой.
Нас окружает чёрный лес,
Из копий и мечей,
Но ломаем мы его,
Храбростью своей.

Ведь наш последний бой,

The star

Look upward to the shining star,
A ball of burning flame,
In the skies inscrutable,
Above this hostile realm.
Look to the way away ahead,
'Gainst wind and through the waves,
Into that land, where with glowing fire,
Yon star is all ablaze.

And the clouds forever will
Remember our last fight,
And the rapid river will
Bury us tonight.

The cold wind blowing in our eyes
Foretells the coming brawl,
At the abyss we take our stand,
And hear the wolf pack howl.
Around, a brooding forest looms,
Of swords and lances made,
But by our native fortitude
We'll break through the barricade.

And the clouds forever will

Запомнят облака,

И похоронит нас,

Быстрая река.

Remember our last fight,

And the rapid river will

Bury us tonight.

Уносит ветер стаи душ,

В холодные снега,

Наша боль осталась там,

Как на траве роса.

Ломалась сталь и лилась кровь,

В который уже раз,

Но священная звезда,

Вела к Валхалле нас.

The wind bears off the flocks of clouds,

Into the snowy cold,

And our pain we left behind,

Like dew upon the wold.

Steel was broken, blood was shed

Like so many times before,

But the holy guiding star,

Led us to Valhalla's door.

Ведь наш последний бой,

Запомнят облака,

И похоронит нас,

Быстрая река.

And the clouds forever will

Remember our last fight,

And the rapid river will

Bury us tonight.

Мы осветили белый снег,

Трупами врагов,

Мы пропели над огнём,

Песню трёх ветров.

Восславим Одину хвалу,

Идя морской тропой,

И Тюр погонит наш драккар,

Опять на смертный бой.

Then with our foes in burning piles

We lit up the virgin snow,

And we sang around the fire

Of the mighty winds that blow.

We'll raise our voice in Odin's praise,

As we cross the salty main,

And Thor will speed our racing ships

To the deadly fight again.

Ведь наш последний бой,

Запомнят облака,

И похоронит нас,

Быстрая река.

And the clouds forever will

Remember our last fight,

And the rapid river will

Bury us tonight -

Холодная река.

The freezing cold river

Священная река.

The holy river

Александр Чухнаков

Alexander Chukhnaikov